



Bonn-Office der Universität Tsukuba

Ahrstraße 58
D-53175 Bonn, Germany
Tel.: +49 (0)228-82377915
Email: bonn-office@un.tsukuba.ac.jp
<http://www.global.tsukuba.ac.jp/overseas/bonn>

第 8 回 日独通訳者養成セミナー開催のお知らせ

筑波大学ボンオフィスでは、昨年に引き続き、第 8 回日独通訳セミナーを下記の要領で開催します。実施にあたっては今年も、ベルリン日独センターの関川富士子さんや、ハイデルベルク大学通訳翻訳マスターコース講師陣 (Waldenberger Hiromi さん、四戸陽子さん) のご協力をいただく予定です。なお、セミナーの趣旨やこれまでのセミナーについては、以下のサイトをご覧ください。

[http://www.germanistik.jp/dolmetschag/blockseminar\(dt\)](http://www.germanistik.jp/dolmetschag/blockseminar(dt))

日独通訳者養成は、ハイデルベルク大学におけるマスターコース設立により、高等教育の中に初めて正規の養成ルートが確立しましたが、優秀な日独通訳者の数を増やし、個々の通訳者のさらなる質的向上を図ることは、日独間の関係や文化交流にとって大きな課題であり続けています。筑波大学ボンオフィスは今年も、日独通訳者や通訳に関心を持つ参加者のみなさんが相互に情報交換をしながら研鑽し、共通の用語リストの作成や、通訳成果の向上のための研究や議論も行いつつ、相互にネットワークを築く機会となるセミナーを開催することで、広く日独交流に貢献したいと考えています。

記

日 時： 2019 年 2 月 9 日 (土) 14 時頃 ～ 11 日 (月) 13 時頃まで

場 所： Heinrich Pesch Haus (HPH, Katholische Akademie Rhein-Neckar)

<http://www.pesch-bildet.de> (Ludwigshafen 駅または Mannheim 駅から市内交通)

Frankenthaler Straße 229/ 67059 Ludwigshafen

定 員： 約 25 名

参加申込み： <http://www.germanistik.jp/dolmetschag/anmeldung> より

募集締切： 2018 年 12 月 31 日

(希望者が定員に達したときはそれ以前に締め切りとする場合があります。)

費用 (予定)： ハイデルベルク市内などから通う方 (通い) 約 70 ユーロ程度

施設に宿泊する方 約 210 ユーロ程度

☆ 現地への交通費は含みません。(ハイデルベルク市内から通うことも可能です。)

☆ ひとりあたりのセミナー経費の上記見積は、以下の計算によるものです。

- ◆ セミナー参加実費 (HPS に支払う研修室費・昼食・夕食費) 118,60 ユーロ
- ◆ 現地宿泊者の場合、これに加えて宿泊費 (朝食付き 2 泊分) 138,00 ユーロ
- ◆ ただし、筑波大学から補助金が全体で 16 万円ほど予定されているため、参加人数にもよりますが、25 名と仮定してひとりあたり約 50 ユーロほどを、上記の金額から差し引いて考えています。正確な数字は、参加人数が決まった段階で、改めてご連絡します。

筑波大学教授・ボンオフィス所長 相澤 啓一

問い合わせ先： dolmetschen@germanistik.jp

主催：筑波大学ボンオフィス

後援：国際交流基金〔予定〕

協力：ハイデルベルク大学通訳翻訳科教員有志